

**Nursing Home Services/
Services des foyers de soins**

**NURSING HOME INSPECTION REPORT/
RAPPORT D'INSPECTION DU FOYER DE SOINS**

**Name of Nursing Home/York Manor Inc.
Nom du foyer de soins/ York Manor Inc.**

**Department of Social Development/
Ministère du Développement social**

INSPECTION 2022

Table of Contents – Table des matières

PURPOSE	4
OBJET.....	4
NURSING HOME SUMMARY	5
SOMMAIRE DU FOYER DE SOINS	5
SUMMARY OF EXTERNAL INSPECTION REPORTS.....	6
SOMMAIRE DE RAPPORTS D'INSPECTIONS EXTERNES	6
Part A: Administration	9
Partie A: Administration.....	9
1. Licence.....	9
1. Permis	9
2. Board of Directors	9
2. Conseil d'administration	9
3. Nursing Home Information	11
3. Renseignements sur le foyer de soins	11
4. Admissions	12
4. Admissions	12
5. Resident Concerns	14
5. Préoccupations des pensionnaires	14
6. Resident Record	15
6. Dossier du pensionnaire	15
7. Discharge of Resident	18
7. Renvoi d'un pensionnaire	18

8. Incident/Accident Reporting	19
8. Rapport d'incident /accident	19
9. Financial Resources	20
9. Ressources financières.....	20
Part B: Resident Services.....	21
Partie B : Services aux pensionnaires.....	21
1. Care Staff.....	21
1. Personnel des soins.....	21
2. Comprehensive Care Plan	22
2. Plan de soins complet	22
3. Resident Care	23
3. Soins des pensionnaires	23
4. Medication management.....	26
4. Gestion des médicaments.....	26
5. Physician Services.....	30
5. Services d'un médecin	30
6. Restraint Use	32
6. Moyens de contention	32
7. Activation/Rehabilitation	35
7. Réactivation/Réhabilitation	35
8. Spiritual and Psycho-Social Needs	37
8. Besoins spirituels et psycho-sociaux.....	37
9. Food Services	38
9. Services alimentaires	38
10. Resident Dietary Needs.....	41

10. Besoins diététiques des pensionnaires	41
Part C: Human Resources	43
Partie C: Ressources humaines	43
1. Nursing Home Employees	43
1. Employés du foyer de soins	43
2. Employee Orientation and In-Service Training	44
2. Orientation et formation en cours d'emploi des employés.....	44

Revised August 2020

Part D: Environment.....	46
Partie D: Environnement.....	46
1. Buildings, Equipment and Surroundings	46
1. Bâtiments, équipement et alentours	46
2. Fire and Safety Program.....	53
2. Programme de protection contre les incendies et de sécurité.....	53

Révisé août 2020

NURSING HOME INSPECTION REPORT

PURPOSE

Nursing Homes in New Brunswick are established and licensed in accordance with the ***Nursing Homes Act (NHA)***, **Regulation 85-187**(Reg.85-187), **Regulation 2001-59**, **Regulation 2009-75** and the **Departmental Standards and Management Directives Manuals**.

Administration of the Act, which is the responsibility of the Minister of Social Development, is delegated to the Director of Nursing Home Services. [***NHS section (s) 2(1), (2)***]

This Nursing Home Inspection Report is intended to assist nursing homes by clearly outlining expectations. It communicates to the nursing home the areas of non-compliance noted during the inspection and the date compliance must be achieved.

NHA s. 25(3) states: An inspector may at any reasonable time enter a nursing home to make an inspection to ensure that the provisions of this Act and the regulations are being complied with.

RAPPORT D'INSPECTION DU FOYER DE SOINS

OBJET

Au Nouveau-Brunswick, les permis pour mettre sur pied et exploiter des foyers de soins sont délivrés conformément à la ***Loi sur les foyers de soins (LFS)***, le **Règlement 85-187**, (Règl. 85-187), le **Règlement 2001-59**, le **Règlement 2009-75** et les **manuels des normes et des directives administratives du Ministère**.

L'application et l'exécution de la Loi, qui relèvent du ministère du Développement social, sont déléguées au directeur des Services des foyers de soins. [***LFS article (a). 2(1), (2)***]

Le présent rapport d'inspection du foyer de soins a pour but d'aider les foyers de soins en décrivant clairement les attentes. Ce rapport décrit aussi les endroits de non-conformité ayant été notés durant la visite d'inspection de même que les dates auxquelles le foyer devra être conforme.

La ***LFS a. 25(3)*** affirme: L'inspecteur peut, à tout moment raisonnable, pénétrer dans un foyer de soins pour vérifier que sont respectées les dispositions de la présente loi et de ses règlements.

NURSING HOME SUMMARY

Nursing Home: **York Manor Inc.**

Inspection Date: 6/7/2022
6/8/2022

Date of Expiry of Current Licence: 12/31/2022

Number of Beds: 218

Relief Care Bed: 2

Please send corrective action(s) to be taken before the date(s) indicated in the document under the column CAC.

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

SOMMAIRE DU FOYER DE SOINS

Foyer de soins: **York Manor Inc.**

Date de l'inspection: 6/7/2022
6/8/2022

Date d'expiration du permis actuel : 12/31/2022

Nombre de lits: 218

Lit de relève: 2

Veuillez faire parvenir les mesures de corrections prises avant les dates d'échéance indiquées dans le document sous la colonne CAC.

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

SUMMARY OF EXTERNAL INSPECTION REPORTS

“An operator shall ensure that the buildings, equipment and surroundings of a nursing home are maintained in a clean, neat and safe condition”[Reg. 85-187 s. 11] and “sprinkler systems, approved by the fire marshal, shall be installed in all nursing homes of thirty beds or more.”

[Reg. 85-187 s. 30(1)] Reference: Standard D-I-4.

SOMMAIRE DE RAPPORTS D'INSPECTIONS EXTERNES

«L'exploitant d'un foyer de soins doit veiller à ce que les bâtiments, l'équipement et les alentours du foyer de soins soient maintenus en bon état de propreté, d'entretien et de sécurité» [Règl. 85-187 a. 11] et «les systèmes d'arrosage automatique rotatif approuvés par le prévôt des incendies doivent être installés dans tous les foyers de soins d'une capacité de trente lits ou plus».

[Règl. 85-187 s. 30(1)] Référence : Norme D-I-4.

REPORTS	FREQUENCY	C	NC	DATE	FRÉQUENCE	RAPPORTS
Fire Marshal's Inspection	Every 12 months	☒	☐	3/30/2022	Chaque 12 mois	Inspection du prévôt des incendies
Public Health					Santé publique	
a) Institutional Food Services	Every 12 months	☒	☐	6/9/2022 ☐ N/A	Chaque 12 mois	a) Service alimentaire
b) Water Inspection (Private Wells)	Every 3 months (microbiological)	☒	☐	Date ☒ N/A	Chaque 3 mois (microbiologique)	b) Inspection de l'eau (puits privés)
				Date ☒ N/A		
				Date ☒ N/A		
				Date ☒ N/A		
	Every 5 years (inorganic)	☒	☐	Date ☒ N/A	Chaque 5 ans (inorganique)	

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

REPORTS	FREQUENCY	C	NC	DATE	FRÉQUENCE	RAPPORTS
Department of Public Safety						Ministère de la Sécurité publique
a) Boilers, Pressure >External	As per licence	☒	☐	5/24/2023 ☐ N/A	Tel qu'indiqué sur le permis	a) Chaudières, pression >externe
>Internal	As per licence	☒	☐	Date ☐ N/A	Tel qu'indiqué sur le permis	>interne
b) Elevator(s) – Certificate Expiry Date	Every 12 months	☒	☐	Date ☒ N/A	Chaque 12 mois	b) Ascenseur(s) – Date d'expiration du certificat
c) Dumb Waiter – Certificate Expiry Date	Every 12 months	☒	☐	Date ☒ N/A	Chaque 12 mois	c) Monte-charge – Date d'expiration du certificat
d) Underground Fuel Tank(s) License(s)	Every 12 months	☒	☐	Date ☒ N/A	Chaque 12 mois	d) Permis de réservoir(s) à carburant souterrain(s)
e) Sprinkler Tanks	As per licence	☒	☐	Date ☒ N/A	Tel qu'indiqué sur le permis	e) Réservoirs des extincteurs
Fire Protection Systems						Systèmes de protection contre les incendies
a) Sprinkler System	Every 3 months	☒	☐	6/29/2021	Chaque 3 mois	a) Système d'arrosage
				10/7/2021		
				12/14/2021		
				3/17/2022		
b) Fire Alarm System	Every 12 months	☒	☐	10/14/2021	Chaque 12 mois	b) Système d'alarme incendie
c) Extinguishers	Every 12 months	☒	☐	2/14/2022 ☐ N/A	Tel qu'indiqué sur le permis	c) Extincteurs

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

REPORTS	FREQUENCY	C	NC	DATE	FRÉQUENCE	RAPPORTS
d) Kitchen Hood Suppressant System	Every 6 months	☒	☐	9/1/2021	Chaque 6 mois	d) Système d'arrosage de la hotte de la cuisine
				3/24/2022 ☐ N/A		
Back Flow Prevention Valve(s)	Every 12 months	☒	☐	4/17/2022	Chaque 12 mois	Valve (s) anti-reflux
WorkSafeNB	Once per calendar year	☒	☐	3/7/2022	Une fois par année de calendrier	Travail sécuritaire NB

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Part A: Administration

1. Licence

To establish, operate or maintain a nursing home a person needs to hold a valid licence.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) The application for annual renewal of licence is received 60 calendar days before the expiration of the current licence. [Standard A-I-1]	☒	☐	Date	Date	1) L'application de renouvellement du permis est reçue 60 jours avant la date d'expiration du permis. [Norme A-I-1]
2) The licence is displayed in a conspicuous place in the nursing home. [NHA s. 5]	☒	☐	Date	Date	2) Le permis est affiché dans un endroit bien en vue dans le foyer de soins. [LFS a. 5]

2. Board of Directors

A non-profit nursing home shall have by-laws and a Board of Directors established in accordance with the Act and Regulations.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) A change in the officers or directors of the corporation is reported within 15 days after the change. [NHA s. 6(2)]	☒	☐	Date ☐ N/A	Date	1) Tout changement concernant les dirigeants ou les administrateurs est rapporté dans les 15 jours suivant le changement. [LFS a. 6(2)]
2) There are 10 to 15 members. [Reg.85-187 s. 40.2(1)]	☒	☐	Date ☐ N/A	Date	2) Il y a 10 à 15 membres. [Règl. 85-187 a. 40.2(1)]
3) No person serves as a member more than nine consecutive years. [Reg.85-187 s. 40.2(2)]	☒	☐	Date ☐ N/A	Date	3) Nul personne ne peut être membre plus de neuf années consécutives. [Règl. 85-187 a. 40.2(2)]

Legend:

C : Compliance

NC: Non-Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

CA: Compliance achieved

Partie A: Administration

1. Permis

Pour mettre sur pied, exploiter ou entretenir un foyer de soins, une personne doit être titulaire d'un permis valide.

2. Conseil d'administration

Un foyer de soins sans but lucratif doit établir un règlement administratif et un conseil d'administration conformément à la loi et aux règlements.

Légende :

C: Conformité

NC : Non-conformité

CAC: Correction à être complétée par

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
4) A person that has served nine consecutive years as a member is not eligible to serve again until one year after the person ceased to serve as a member. [Reg.85-187 s. 40.2(3)]	☒	☐	Date ☐ N/A	Date	4) Une personne qui a été membre pendant neuf années consécutives n'est pas admissible à redevenir membre de ce conseil avant un délai d'un an après qu'elle a cessé d'en être membre. [Règl. 85-187 a. 40.2(3)]
5) The following persons are not eligible to serve as members of a board of directors: ☐ an employee ☐ spouse, child, parent, brother, sister of an employee ☐ an employee of the Department of Social Development ☐ a member of the Legislative Assembly of New Brunswick ☐ a health care professional delivering health care services to residents or receiving a retainer from the nursing home. [Reg.85-187 s. 40.2(4)]	☒	☐	Date ☐ N/A	Date	5) Les personnes suivantes ne sont pas admissibles à être membre du conseil d'administration : ☐ un employé ☐ le conjoint, un enfant, un parent, un frère ou une soeur d'un employé ☐ un employé du ministère du Développement social ☐ un membre de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick ☐ un spécialiste des soins de santé rendant des services de soins de santé aux pensionnaires ou recevant des honoraires versés d'avance par le foyer de soins. [Règl. 85-187 a. 40.2(4)]
6) Members do not vote on any matter in which they have a financial or other interest. [Reg.85-187 s. 40.2(5)]	☒	☐	Date ☐ N/A	Date	6) Les membres ne votent pas sur des questions dont ils ont un intérêt financier ou autre. [Règl. 85-187 a. 40.2(5)]
7) The composition of the board of directors generally reflects the composition of the population of the area in which the nursing home is situated. [Reg.85-187 s. 40.3]	☒	☐	Date ☐ N/A	Date	7) La composition du conseil d'administration reflète en générale la composition de la population du secteur où le foyer de soins est situé. [Règl. 85-187 a. 40.3]
8) The by-laws relating only to above criteria 2-7 are approved by the Minister. [NHA s. 26] [Reg. 85-187 s. 40.2 & 40.3]	☒	☐	Date ☐ N/A	Date	8) Le règlement administratif relatifs uniquement aux critères 1 à 7 ci-dessus sont approuvés par le ministre. [LFS a. 26] [Reg. 85-187 a. 40.2 & 40.3]

ENDFINLegend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

3. Nursing Home Information

The operator shall develop a written statement of the services provided by the home and a written statement of policies governing the home; the statements shall be provided to residents and next of kin or legal representative.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) A written statement of the services is provided and includes: ☐ medical services ☐ nursing services ☐ dietary services ☐ activation services ☐ rehabilitation services ☐ psycho-social services ☐ spiritual services ☐ other accommodation services for the residents ☐ any additional services that will be provided, if needed, and any additional costs associated with them. [NHA s. 13(a)(i), Reg. 85-187 s. 2]	☒	☐	Date	Date	1) Une déclaration écrite des services est fournie et inclus : ☐ services médicaux ☐ services infirmiers ☐ services alimentaires ☐ services de réactivation ☐ services de réhabilitation ☐ services psycho-sociaux ☐ services spirituels ☐ autres services pour accommoder les pensionnaires ☐ services supplémentaires qui pourront y être offerts au besoin, et des coûts additionnels reliés. [LFS a. 13(a)(i), Règl. 85-187 a. 2]
2) A list of care supplies included in the per diem rate is provided upon admission. [Standard A-III-3]	☒	☐	Date	Date	2) Une liste de fournitures de soins comprises dans le taux journalier est fournie à l'admission. [Norme A-III-3]
3) A written statement of policies governing the nursing home, which are directly affecting the resident's living conditions, is provided. [NHA s. 13(a)(ii)]	☒	☐	Date	Date	3) Une déclaration écrite des politiques régissant le foyer de soins, qui affectent directement les conditions de vie du pensionnaire est fournie. [LFS a. 13(a)(ii)]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

3. Renseignements sur le foyer de soins

L'exploitant doit mettre par écrit un énoncé des services dispensés par le foyer, ainsi qu'un énoncé des politiques qui régissent le foyer. Les énoncés doivent être communiqués aux pensionnaires et à leurs plus proches parents ou à leurs représentants personnels.

4. Admissions

All admissions shall be in accordance with the Act, Regulations and other eligibility criteria established by the Department.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) The resident or person approved for admission and next of kin or legal representative is involved in plans regarding his or her admission or discharge. [NHA s. 13(b)]	☒	☐	Date	Date	1) Le pensionnaire ou toute personne dont l'admission à un foyer de soins est approuvée ainsi que son plus proche parent ou son représentant personnel est impliqué dans tous projets reliés à son admission ou son congé. [LFS a. 13b)]
4) There are no admission or transfer to a nursing home for a person ☐ suffering from a notifiable disease except under conditions determined by a district medical health officer. [Reg.85-187 s. 9(1)(a)] ☐ who has not had a complete physical examination, and nursing care admission assessment before the date of admission. [Reg.85-187 s. 9(1)(b)]	☒	☐	Date	Date	2) Il n'y a pas d'admission ou de transfert dans un foyer de soins d'une personne ☐ atteinte d'une maladie à déclaration obligatoire sauf en vertu des conditions fixées par le médecin- hygiéniste régional [Règl. 85-187 a. 9(1)a)] ☐ qui ne s'est pas soumise à un examen médical et à une évaluation de soins infirmiers avant la date d'admission. [Règl. 85-187 a. 9(1)b)]
3) Residents meet the eligibility criteria for admission as per Standards. [Standards A-IV-2, A-IV-3, A-IV-5)]	☒	☐	Date	Date	3) Tous les pensionnaires rencontrent les critères d'admissibilité conformément aux normes. [Normes A-IV-2, A-IV-03, A-IV-5]
4) On admission, each person admitted for temporary residence for relief care purposes has: ☐ given a complete medical history ☐ received a physical examination and ☐ a nursing care admission assessment [Reg.85-187 s. 9(2)]	☒	☐	Date	Date	4) A l'admission, toute personne admise temporairement pour un service de relève : ☐ a fourni ses antécédents médicaux complets ☐ s'est soumise à un examen médical ☐ s'est soumise à une évaluation de soins infirmiers [Règl. 85-187 a. 9(2)]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
5) No person who applies and is determined to be eligible by the Minister's designate is refused admission, if there is a vacancy. [Reg.85-187 s. 9.1]	☒	☐	Date	Date	5) Une personne qui soumet une demande d'admission et qui est jugée admissible par le représentant du ministre ne se voit refuser l'admission s'il existe une place disponible. [Règl. 85-187 a. 9.1]
6) There is an admissions committee which determines persons to be admitted on the basis of the person's needs and the ability of the nursing home to meet those needs. [Reg.85-187 s. 7, Standard A-IV-3]	☒	☐	Date	Date	6) Il y a un comité d'admission dont la responsabilité est de déterminer les personnes à admettre sur la base des besoins des pensionnaires et de l'aptitude du foyer de soins à satisfaire ces besoins. [Règl. 85-187 a. 7, Norme A-IV-3]
7) The admissions committee is composed of no fewer than three persons including the administrator and the director of nursing [Reg.85-187 s. 8]	☒	☐	Date	Date	7) Le comité d'admission est constitué d'au moins trois personnes et doit comprendre l'administrateur et le directeur des soins. [Règl. 85-187 a. 8]
8) Minutes of Admissions Committee meetings are maintained and include: ☐ date and names of the committee members present ☐ acceptance or refusal of a client on the Nursing Home Waiting List, based on the ability of the home to meet the identified needs ☐ name of next clients to be admitted and pre admission arrangements done. [Standard A-IV-1]	☒	☐	Date	Date	8) Un registre des réunions du comité d'admission est maintenu et comprend : ☐ date et nom des membres du comité qui sont présents ☐ acceptation ou rejet d'un client inscrit sur la liste d'attente, basé sur la capacité du foyer à répondre aux besoins déterminés ☐ nom des prochains clients à admettre ainsi que les arrangements préadmission qui sont faits. [Norme A-IV-1]

[END](#)[FIN](#)Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

5. Resident Concerns

The operator shall ensure appropriate consent is obtained and he shall establish and follow a regular procedure for the hearing of concerns of residents and their next of kin or legal representative.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) No unauthorized individual or agency is permitted to interview or examine a resident or resident records for the purposes of research or any other purpose without the consent of the operator and the informed consent of the resident or, when the resident is unable to give an informed consent, the informed consent of his or her next of kin or legal representative. [NHA s. 13(c)]	☒	☐	Date	Date	1) Aucune personne ou agence non autorisée n'interroge ni n'examine un pensionnaire ou son dossier à des fins de recherche ou à toutes autres fins sans le consentement de l'exploitant et le consentement éclairé du pensionnaire ou, lorsque ce dernier ne peut donner un consentement éclairé, le consentement éclairé de son plus proche parent ou de son représentant personnel. [LFS a. 13c)]
2) Residents and/or next of kin or legal representatives are informed of the different mechanisms in place for the communications of concerns and complaints. [NHA s. 13(d)]	☒	☐	Date	Date	2) Le pensionnaire, son plus proche parent ou son représentant personnel sont informés des différents mécanismes qui sont en vigueur pour la communication des préoccupations et des plaintes. [LFS a. 13d)]
3) A policy and procedures are in place for the submission of a complaint or concern and a follow-up is carried out and documented within 30 days of receipts of the complaint/concern. [Standard A-V-1]	☒	☐	Date	Date	3) Une politique et une procédure sont en vigueur pour la présentation des plaintes et des préoccupations, et le suivi dont fait l'objet de la plainte ou de la préoccupation est consigné dans les 30 jours suivant la réception de la plainte/préoccupation. [Norme A-V-1]
4) A resident /family committee is in place, meetings are held at least on a quarterly basis and minutes are kept. Standard A-V-1]	☒	☐	Date	Date	4) Un comité des pensionnaires/familles est établi, des réunions ont lieu au moins sur une base trimestrielle et un procès-verbal des réunions est rédigé. [Norme A-V-1]
5) The participation of the resident/family is included in the yearly care plan review. [Standard A-V-1]	☒	☐	Date	Date	5) Le pensionnaire/famille participe à l'examen annuel du plan de soins. [Norme A-V-1]

Legend:

C : Compliance

NC: Non-Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

CA: Compliance achieved

5. Préoccupations des pensionnaires

Un exploitant s'assure qu'un consentement approprié est obtenu et il doit établir et respecter une procédure régulière pour l'audition des préoccupations des pensionnaires du foyer de soins et de leurs plus proches parents ou de leurs représentants personnels.

Légende :

C: Conformité

NC : Non-conformité

CAC: Correction à être complétée par

CA: Conformité atteinte

[END](#)[FIN](#)

6. Resident Record

An operator shall keep a complete and up-to-date record for each resident in accordance with the Act and the Regulations.

6. Dossier du pensionnaire

Un exploitant tient un dossier complet et à jour pour chaque pensionnaire depuis le moment de son admission jusqu'à celui de son congé.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) There is a complete and up-to-date record for each resident from the time of admission to the time of discharge. This record includes the following: ☐ the standard admission form required by the regulations [NHA s. 14(1)(a), Standard A-VI-1] ☐ the admission medical report and subsequent medical reports [NHA s. 14(1)(b)] ☐ a comprehensive care plan [NHA s. 14(1)(c)] ☐ physician's, pharmacist's, nurse practitioner's and dentist's notes and orders [NHA s. 14(1)(d)] ☐ medication and treatment sheets [NHA s. 14(1)(e)] ☐ nurse's notes [NHA s. 14(1)(f)] ☐ activation and rehabilitation program progress reports and attendance records [NHA s. 14(1)(g)] ☐ special dietary requirements or problems [NHA s. 14(1)(h)] ☐ discharge sheets showing the date of discharge, the reason for discharge, the condition of the resident at the time of discharge, the address to which the resident has been discharged [NHA s. 14 (1)(i)] ☐ the type and amount of drugs accompanying the resident on discharge [NHA s. 14(1)(j)]	☒	☐	Date	Date	1) Il y a un dossier complet et à jour pour chaque pensionnaire depuis le moment de son admission jusqu'à celui de son congé. Ce dossier renferme: ☐ la formule type d'admission qu'exigent les règlements [LFS a. 14(1)a), Norme A-VI-1] ☐ le rapport médical d'admission ainsi que les rapports médicaux subséquents [LFS a. 14(1)b)] ☐ un programme (plan) de soins complet [LFS a. 14(1)c)] ☐ les notes et les directives du médecin, du pharmacien, de l'infirmière praticienne et du dentiste [LFS a. 14(1)d)] ☐ les fiches de traitements et de médicaments [LFS a. 14(1)e)] ☐ les notes du personnel infirmier [LFS a. 14(1)f)] ☐ les rapports d'étape d'un programme axé sur l'animation ou sur la réadaptation ainsi que les fiches d'assiduité [LFS a. 14(1)g)] ☐ les exigences et les problèmes alimentaires particuliers [LFS a. 14(1)h)] ☐ les fiches de congé indiquant la date du congé, son motif, l'état du pensionnaire à la date du congé, ainsi que l'adresse de l'endroit où le pensionnaire se retrouve à la suite de son congé [LFS a. 14(1)i)] ☐ le type et la quantité de médicaments qu'emporte le pensionnaire à son congé [LFS a. 14(1)j)]

Legend:

C : Compliance

NC: Non-Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

NC : Non-conformité

CAC: Correction à être complétée par

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
☐ a recording of all valuables belonging to the resident, if the operator has undertaken to keep them in safe keeping. [NHA s. 14 (1)(k)]	☒	☐	Date	Date	☐ une liste des objets de valeur appartenant au pensionnaire, si l'exploitant s'est engagé à les garder en lieu sûr. [LFS a. 14(1)k)]
2) The medical record of each resident contains the following: ☐ the date, time and findings of an examination and treatment [Reg.85-187 s. 22(a)] ☐ confirmation in writing of all verbal orders for treatment, medications or other medical procedures. [Reg.85-187 s. 22(b)]	☒	☐	Date	Date	2) Le dossier médical de chaque pensionnaire contient ce qui suit : ☐ la date, l'heure et les résultats d'examen et le traitement [Règl. 85-187 a. 22(a)] ☐ la confirmation écrite de tous les ordres verbaux concernant le traitement, les médicaments ou autres procédures médicales. [Règl. 85-187 a. 22(b)]
3)The records which are required to be kept under NHA s. 14(1) are confidential documents, and no information contained in them is imparted to any person other than for the purpose of the care of the resident or for the purpose of carrying out the provisions of this Act and the regulations. A copy of such information may be made available to any person as per s. 14(3). NHA s. 14(2), 14(3)]	☒	☐	Date	Date	3) Les dossiers qui doivent être tenus en application de la LFS a. 14 sont des documents confidentiels, et aucun renseignement qu'ils renferment ne doit être divulgué à qui que ce soit, sauf afin d'assurer les soins du pensionnaire ou pour l'application des dispositions de la présente loi et de ses règlements. Une copie des renseignements visés peut être mise à la disposition tel que décrit dans a. 14(3). [LFS a. 14(2), 14(3)]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
4) Subject to sections 8, 25, 27 of the NHA, no part of the record of a resident required to be kept under section 14 is removed from the nursing home, including the record of a discharged or deceased resident, and that the record is retained for a period of ten years following the discharge or death of the resident, after which time the record may be destroyed. [NHA s. 15]	☒	☐	Date	Date	4) Sous réserve des articles 8, 25 et 27 de la LFS, aucune partie du dossier d'un pensionnaire devant être tenu en application de l'article 14, y compris le dossier d'un pensionnaire qui a reçu son congé ou qui est décédé, n'est retirée du foyer de soins et le dossier est conservé pendant dix ans après le congé ou le décès du pensionnaire, à la suite de quoi, il peut être détruit. [LFS a. 15]
5) When a resident moves to another nursing home or is admitted as a patient at a hospital facility, a summary of the resident's record relating to medical diagnosis, treatment, diet and other similar matters is sent to that nursing home or hospital facility. [NHA s. 16]	☒	☐	Date	Date	5) Lorsqu'un pensionnaire déménage dans un autre foyer de soins ou est admis comme patient dans un établissement hospitalier, un résumé de son dossier relatif au diagnostic médical, au traitement, au régime et à d'autres questions semblables est envoyé à ce foyer de soins ou à cet établissement hospitalier. [LFS a. 16]
6) There are written policies and procedures regarding: ☐ confidentiality of records ☐ retention of resident records for ten years ☐ destruction of resident records ☐ summary of resident's record when transfer to others facilities. [Standard A-VI-2]	☒	☐	Date	Date	6) Il y a des politiques et procédures écrites relatives à : ☐ confidentialité des documents ☐ rétention des dossiers des pensionnaires pendant dix ans ☐ destruction des dossiers des pensionnaires ☐ résumé du dossier du pensionnaire lors d'un transfert à d'autres installations. [Norme A-VI-2]

[END](#)[FIN](#)Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

7. Discharge of Resident

Discharge of a resident shall be in accordance with the Act, Regulations or applicable Standards.

7. Renvoi d'un pensionnaire

Le renvoi d'un pensionnaire doit se faire conformément à la Loi, les règlements et normes applicables.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) If for any reason an operator intends to discharge a resident, the operator gives at least 15 days' notice of that intention to the resident and to his or her next of kin or legal representative unless the operator believes, on reasonable grounds, that the immediate discharge of the resident to the custody of another person is necessary for the safety of the resident or of other residents or staff. [NHA s. 17(1)]	☒	☐	Date	Date	1) Si, pour quelque raison que ce soit, l'exploitant a l'intention de donner son congé à un pensionnaire, il donne un avis minimal de quinze jours de son intention à celui-ci ainsi qu'à son plus proche parent ou à son représentant personnel, sauf lorsque des motifs raisonnables lui donnent lieu de croire que le transfert immédiat du pensionnaire à la garde d'une autre personne est nécessaire pour la sécurité du pensionnaire, ou celle d'autres pensionnaires ou du personnel. [LFS a. 17(1)]
2) When a resident is to be discharged under NHA s. 17(1) and the resident has no next of kin or legal representative, the operator gives the required notice to the resident and to the Director. [NHA s. 17(2)]	☒	☐	Date	Date	2) Lorsqu'un pensionnaire reçoit son congé en application de la LFS a. 17(1) et qu'il n'a ni proche parent ni représentant personnel, l'exploitant donne l'avis exigé au pensionnaire et au directeur. [LFS a. 17(2)]
3) When a resident is to be discharged: ☐ the written notice sets out a detailed explanation of the supporting facts, justifying the decision to discharge the resident ☐ alternatives to discharge are considered and, where appropriate, tried ☐ the resident and his next of kin or legal representative is kept informed and given an opportunity to participate in the discharge-planning. [Standard A-VII-1]	☒	☐	Date	Date	3) Lorsqu'un pensionnaire doit être renvoyé : ☐ l'avis écrit contient une explication détaillée des faits à l'appui, justifiant la décision du foyer de soins à renvoyer le pensionnaire. ☐ des solutions de rechange au renvoi ont été considérées et, le cas échéant, essayées ☐ le pensionnaire et son plus proche parent ou le représentant personnel est tenu informé et a l'opportunité de participer à la planification du congé. [Norme A-VII-1]

[END](#)

[FIN](#)

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

8. Incident/Accident Reporting

The incidents/accidents have to be reported in accordance with the Act, Regulations or applicable Standards.

8. Rapport d'incident /accident

Les incidents et accidents doivent être rapportés conformément à la Loi, les règlements et normes applicables.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) When a resident suffers an accident of a major nature, undergoes a serious change in his or her condition or dies, the operator notifies the resident's next of kin or legal representative as soon as possible. [NHA s. 18]	☐	☒	7/28/2022	7/28/2022	1) Lorsqu'un pensionnaire subit un accident majeur ou un changement important de son état ou qu'il meurt, l'exploitant en avise le plus proche parent ou le représentant personnel dans les plus brefs délais. [LFS a. 18]
2) The operator notifies the Director, as soon as possible, of any major incident or accident that affects or may affect the health and safety of the residents or staff. [NHA s. 19]	☒	☐	Date	Date	2) L'exploitant avise le Directeur dans les plus brefs délais de tout incident ou accident majeur qui porte atteinte ou qui peut porter atteinte à la santé ou à la sécurité des pensionnaires ou du personnel. [LFS a. 19]
3) Adult Protection, Coroner, Public Health or other agencies are notified, as soon as possible, by the nursing home, when applicable. [Standard A-VIII-1]	☒	☐	Date	Date	3) La protection des adultes, le coroner, la santé publique ou d'autres organismes sont informés, dès que possible, par le foyer de soins, le cas échéant. [Norme A-VIII-1]
4) The staff promptly completes, in writing, an incident report and submits it to the administrator each time an incident or accident takes place that affects or may affect the health and safety of the residents or staff. [Reg.85-187 s. 10]	☐	☒	7/28/2022	7/28/2022	4) Les membres du personnel rédigent promptement un rapport d'incident et le soumettent à l'administrateur chaque fois que survient un incident ou un accident qui affecte ou peut affecter la santé et la sécurité des pensionnaires ou des membres du personnel. [Règl. 85-187 a. 10]

[END](#)

[FIN](#)

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

9. Financial Resources

The operator shall be responsible for the reporting of the nursing home's financial resources and safeguarding of monies entrusted to the home.

9. Ressources financières

L'exploitant a la charge de rapporter les ressources financières du foyer de soins et de protéger les fonds qui lui sont confiés.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) Financial statements for the preceding fiscal year, are submitted not later than the thirty-first day of July. [Reg.85-187 s. 37(1)]	☒	☐	Date	Date	1) Les rapports financiers de l'année précédente sont soumis au plus tard le trente-et-un juillet de chaque année. [Règl. 85-187 a. 37(1)]
2) Policies and procedures address the safeguarding of monies entrusted to the home. Resident comfort and clothing allowance is managed according to standard. [Standard A-IX-1]	☒	☐	Date	Date	2) Les politiques et les procédures traitent de la protection des fonds qui sont confiés au foyer de soins. La gestion des allocations pour dépenses personnelles et vestimentaires se fait conformément à la norme. [Norme A-IX-1]
3) No operator shall demand or accept, or cause or permit a person to demand or accept on behalf of the operator, payment for accommodation and services provided in a nursing home in an amount in excess of that prescribed by the regulations. [NHA s. 21 (1)]	☒	☐	Date	Date	3) Tout exploitant ne demande ni n'accepte, ni fait en sorte ni permet que quiconque demande ou accepte en son nom, en paiement du logement et des services fournis dans un foyer de soins, un montant excédant le montant réglementaire. [LFS a. 21(1)]
4) Without the prior written approval of the Minister, no person shall add a building or facilities to, or alter a building or facility or part of a building or facility that is used for the purposes of a nursing home operated by the holder of valid licence unless the action does not result in additional continuing operating costs and the capital cost of it is less than \$ 10,000. [NHA s. 24]	☒	☐	Date	Date	4) Sans avoir obtenu au préalable l'approbation écrite du ministre, nul ne peut ajouter un bâtiment ou des installations à un foyer de soins, ni modifier en tout ou en partie les installations ou les bâtiments affectés au service d'un foyer de soins qu'exploite le titulaire d'un permis valide, à moins qu'il n'en résulte aucune augmentation des coûts permanents d'exploitation et que le coût en capital soit inférieur à 10 000 \$. [LFS a. 24]

[END](#)

[FIN](#)

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Part B: Resident Services

1. Care Staff

The care staff required shall be in place to ensure that residents receive adequate care in accordance with the Act, Regulations or applicable standards.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) The care of each resident is carried out by or under the supervision of a registered nurse as directed by the attending physician, or as directed by the nurse practitioner. [Reg.85-187 s. 18(a)]	☒	☐	Date	Date	1) Les soins de chaque pensionnaire sont dispensés par une infirmière ou un infirmier enregistré ou sous sa surveillance selon les ordres du médecin de service ou de l'infirmière praticienne. [Règl. 85-187 a. 18a)]
2) At least one registered nurse is on duty on the premises at all times. [Reg.85-187 s. 18(b)]	☒	☐	Date	Date	2) Une infirmière ou un infirmier enregistré est de garde sur les lieux en tout temps. [Règl. 85-187 a. 18b)]
3) In addition to the registered nurse referred to in Reg.85-187 s. 18(a), care staff is in attendance at all time in appropriate ratios. [Reg.85-187 s.18(c)]	☐	☒	7/28/2022	Date	3) En plus d'une infirmière ou d'un infirmier enregistré mentionné au Règl. 85-187 a.18a), le personnel de soins est en service en tout temps et en proportions suffisantes. [Règl. 85-187 a. 18c]
4) There is a monitoring system in place that uses actual paid worked hours to ensure the Regulation is being followed. [Standard B-I-1]	☒	☐	Date	Date	4) Il y a en place un système de surveillance à même les heures rémunérées réellement travaillées pour assurer la conformité au Règlement. [Norme B-I-1]

END

FIN

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

2. Comprehensive Care Plan

The service to residents shall be individualized based on assessment of current needs.

2. Plan de soins complet

Les services aux pensionnaires sont personnalisés selon l'évaluation des besoins courants.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) A comprehensive care plan is ☒ developed for each resident upon admission, ☒ reviewed at least annually, ☒ evaluated every three months [Reg.85-187 s. 18(d)]	☐	☒	7/28/2022	7/28/2022	1) Un programme (plan) de soins complet est ☐ développé pour chaque pensionnaire lors de son admission, ☐ révisé au moins une fois par année, ☐ évalué chaque trois mois [Règl. 85-187 a. 18d)]
2) Care objectives and interventions are developed, documented and kept current. [Standard B-II-1]	☐	☒	7/28/2022	7/28/2022	1) Les objectifs et les interventions en matière de soins sont élaborés, mis par écrit et à jour. [Norme B-II-1]
3) Activities of daily living (ADL) are identified on admission and kept current. [Standard B-II-1]	☐	☒	7/28/2022	7/28/2022	3) Les activités de la vie quotidiennes (AVQ) sont établies au moment de l'admission, et gardées à jour. [Norme B-II-1]
4) Individual comprehensive care plan include an integrated program of actions to meet: ☐ the medical needs of the resident ☐ the nursing needs of the resident ☐ the dietary needs of the resident ☐ the activation needs of the resident ☐ the rehabilitation needs of the resident ☐ the psycho-social needs of the resident ☐ the spiritual needs of the resident, and ☐ the accommodation needs of the resident. [Reg.85-187 s. 2]	☒	☐	Date	Date	4) Le plan de soins complet prescrit un programme intégré de mesures pour satisfaire : ☐ les besoins médicaux du pensionnaire; ☐ les besoins infirmiers du pensionnaire; ☐ les besoins diététiques du pensionnaire; ☐ les besoins de réactivation du pensionnaire; ☐ les besoins de réadaptation du pensionnaire; ☐ les besoins psycho-sociaux du pensionnaire; ☐ les besoins spirituels du pensionnaire; ☐ les besoins pour accommoder le pensionnaire. [Règl. 85-187 a. 2]
5) Policies and procedures are in place for establishing and maintaining care plans. [Standard B-II-1]	☒	☐	Date	Date	5) Des directives et des modalités sont en place pour établir et gérer les programmes de soins. [Norme B-II-1]

[END](#)

[FIN](#)

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

3. Resident Care

The operator shall ensure that the residents receive adequate care in accordance with the Act, Regulations and applicable standards.

3. Soins des pensionnaires

L'exploitant doit s'assurer que les pensionnaires reçoivent des soins appropriés conformément à la Loi, les règlements et normes applicables.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) Care audit demonstrates that the resident(s) receive adequate care to meet their needs in regards to their over-all health and well-being. [Reg.85-187 s. 40.1]	☒	☐	Date	Date	1) Une vérification des soins montre que le ou les pensionnaires reçoivent les soins appropriés pour répondre à leurs besoins en matière de santé et de bien-être général. [Règl. 85-187 a. 40.1]
2) The nursing home ensures that residents are receiving adequate care. Therefore: ☐ written policies and procedures are in place to guide staff in all matters regarding the care and or supervision of residents. The policies meet the needs of the residents and they are adequately communicated and implemented by staff ☐ individual care plan for every resident is maintained and followed ☐ care plans adequately guide employees in their duties to ensure residents are safe and their care needs are met ☐ records on nursing home matters and what is done to guide staff in ensuring the health and safety of residents are kept. Record keeping and reporting practices are in compliance with regulations	☒	☐	Date	Date	2) Le foyer de soins s'assure que les pensionnaires reçoivent des soins adéquats. Par conséquent: ☐ des politiques et des procédures écrites sont en vigueur pour guider le personnel dans toutes les questions concernant les soins ou la surveillance des pensionnaires. Les politiques répondent aux besoins des pensionnaires et elles sont correctement communiquées et mises en œuvre par le personnel ☐ le plan de soins individuel pour chaque pensionnaire est maintenu et suivi ☐ les plans de soins guident adéquatement les employés dans leurs tâches afin que les pensionnaires soient en sécurité et que leurs besoins en soins soient rencontrés ☐ des registres sur les problèmes ou questions reliés aux soins infirmiers et ce qui est fait pour aider le personnel à assurer la santé et la sécurité des pensionnaires sont tenus. Les pratiques visant la tenue de dossiers et de rapports sont en conformité avec les règlements

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
☐ enough trained and experienced staff is maintained to meet the needs of residents. All employees meet basic health and competency standards and are able to carry out their duties effectively ☐ residents are treated with respect and dignity ☐ residents are supported in exercising choice and control over their lives ☐ the rights of the residents are met. Those rights include their entitlement to feel safe, and to live in an environment where they are protected from assault, neglect, exploitation or any other form of abuse ☐ the interactions between clients are managed to avoid incidents of abuse. The behavior management plans include the triggers that may cause one client to harm another. [Standard B-III-1]					☐ suffisamment de personnel formé et expérimenté sont maintenus pour répondre aux besoins des pensionnaires. Tous les employés répondent aux normes de santé, aux compétences de base et sont capables de s'acquitter de leurs fonctions de façon efficace ☐ les pensionnaires sont traités avec respect et dignité ☐ les pensionnaires sont soutenus dans l'exercice de choix et de contrôle sur leur vie ☐ les droits des pensionnaires sont rencontrés. Ceux-ci comprennent leur droit à se sentir en sécurité et à vivre dans un environnement où ils sont protégés contre les agressions, la négligence, l'exploitation ou de toute autre forme d'abus ☐ les interactions entre les pensionnaires sont gérées pour éviter des incidents d'abus. Les plans de gestion du comportement comprennent les éléments déclencheurs qui peuvent provoquer un pensionnaire à léser autrui. [Norme B-III-1]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
3) The nursing home does continually assess, plan, design and implement programs and services to meet the current and future needs of the residents in order to achieve the best possible outcome. The following programs are in place but not limited to: ☐ Fall Prevention and Management Program ☐ Skin and Wound Care Program ☐ Pain Management Program ☐ Continence Care and Bowel Management Program ☐ Nutrition and Hydration Program ☐ Behavior Management Program ☐ Medication Management Program. [Standard B-III-1]	☒	☐	Date	Date	3) Le foyer de soins évalue, planifie, conçoit et met en oeuvre des programmes et des services continuellement pour répondre aux besoins actuels et futurs des pensionnaires afin d'atteindre le meilleur résultat possible. Les programmes suivants sont en place, mais ne se limitent pas à: ☐ Programme de gestion et prévention des chutes ☐ Programme soins de la peau et des plaies ☐ Programme de gestion de la douleur ☐ Programme de gestion de l'incontinence ☐ Programme de nutrition et hydratation ☐ Programme de gestion du comportement ☐ Programme de gestion des médicaments. [Norme B-III-1]
4) The programs and services have a written description which include: ☐ the goals and directives ☐ the methods to reduce risks ☐ the methods to monitor outcomes ☐ the protocols for the referral of residents to specialized resources where required. [Standard B-III-1]	☒	☐	Date	Date	4) Les programmes et services ont une description écrite qui comprennent: ☐ les objectifs et directives ☐ les méthodes pour réduire les risques ☐ les méthodes de surveillance des résultats ☐ les protocoles pour diriger les pensionnaires vers des ressources spécialisées au besoin. [Norme B-III-1]
5) The care supplies are adequate to meet the needs of the residents in accordance with the standards. [Standards A-III-3, B-IV-6]	☒	☐	Date	Date	5) Les fournitures médicales et chirurgicales suffisent pour répondre aux besoins des pensionnaires conformément aux normes. [Normes A-III-3, B-IV-6]

[END](#)[FIN](#)Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

4. Medication management

There shall be a safe, secure system for the storage, control and administration of medication, which is consistent with the needs of each resident and in compliance with current legislation.

4. Gestion des médicaments

Il doit y avoir pour l'entreposage, le contrôle et l'administration des médicaments un système sûr et sécuritaire, compatible avec les besoins de chaque pensionnaire et conforme aux mesures législatives en vigueur.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) All prescription and non-prescription medications are administered only on the order of a physician, pharmacist, nurse practitioner or dentist, which order, if verbally given, is confirmed in writing on the physician's, nurse practitioner's or dentist's next visit. [Reg.85-187 s. 21(a)]	☒	☐	Date	Date	1) Tous les médicaments dispensés sur ordonnance et sans ordonnance sont administrés uniquement sur l'ordre d'un médecin, d'un pharmacien, d'une infirmière praticienne ou d'un dentiste et cet ordre, au cas où il est donné verbalement, est confirmé par écrit lors de la prochaine visite du médecin, de l'infirmière praticienne ou du dentiste. [Règl. 85-187 a. 21a)]
2) All medications are purchased from one participating pharmacy in the form of the controlled dosage system in accordance with the physician's, pharmacist's or nurse practitioner's written prescription. [Reg.85-187 s. 21(b)]	☒	☐	Date	Date	2) Tous les médicaments sont achetés d'une pharmacie participante sous forme d'un système de dosage contrôlé en conformité avec l'ordre écrit du médecin, d'un pharmacien ou de l'infirmière praticienne. [Règl. 85-187 a. 21b)]
3) The Pharmaceutical Care Services provided by the pharmacy are in accordance with the requirements of the Nursing Homes Act. [Standard B-IV-1]	☒	☐	Date	Date	3) Les services pharmaceutiques fournis par la pharmacie sont conformes aux exigences de la Loi sur les foyers de soins. [Norme B-IV-1]
4) Annually, a copy of the pharmacists' registration is obtained and retained on file in the nursing home. [Standard B-IV-1]	☒	☐	Date	Date	4) Tous les ans, une copie de l'immatriculation (permis) du pharmacien ou de la pharmacienne est obtenue et conservée dans les dossiers du foyer de soins. [Norme B-IV-1]
5) Policies and procedures are in place for the drug delivery system and in accordance with the regulatory requirements of the Nursing Homes Act. [Standard B-IV-2]	☒	☐	Date	Date	5) Des politiques et procédures sont en place pour le système de distribution des médicaments conformément aux exigences réglementaires en vertu de la Loi sur les foyers de soins. [Norme B-IV-2]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
6) All prescribed medications are kept in containers supplied by the participating pharmacy bearing the original label on which shall be legibly recorded the prescription number, the name or content of the medication, the resident's name, the directions for use, the prescriber's name, the date of issue and the name of the pharmacy from which the medication was issued. [Reg.85-187 s. 21(c)]	☐	☒	7/28/2022	7/28/2022	6) Tous les médicaments dispensés sur ordonnance sont conservés dans des contenants fournis par la pharmacie participante portant l'étiquette originale sur laquelle doivent être enregistrés lisiblement le numéro de l'ordonnance, le nom ou le contenu du médicament, le nom du pensionnaire, la posologie, le nom de l'auteur de l'ordonnance, la date de délivrance et le nom de la pharmacie d'où provient le médicament. [Règl. 85-187 a. 21c)]
7) Medication is not administered to any resident other than to the resident for whom such medication was prescribed. There is a resident identification system which is in accordance with the Standard. [Reg.85-187 s. 21(d) Standard B-IV-3]	☒	☐	Date	Date	7) Nul médicament n'est administré à un pensionnaire autre que celui pour lequel le médicament a été prescrit. Il y a un système d'identification des pensionnaires conformément à la norme. [Règl. 85-187 a. 21d), Norme B-IV-3]
8) On a quarterly basis, the physician or nurse practitioner complete an evaluation of all prescriptions and non-prescription medications used by each resident. [Standard B-IV-4]	☒	☐	Date	Date	8) Il y a de la documentation pour vérifier que le médecin ou l'infirmière praticienne évalue trimestriellement tous les médicaments, sur ordonnance ou non, pris par chaque pensionnaire. [Norme B-IV-4]
9) The medications and treatments are recorded directly following the time of administration. Administration records are complete and up-to-date and reconcile with the prescriber's orders. [Standard B-IV-5]	☒	☐	Date	Date	9) Les médicaments et les traitements sont inscrits au dossier directement après leur administration. Les registres d'administration sont complets et à jour et concordent avec les ordonnances du prescripteur. [Norme B-IV-5]
10) A master list of the original signatures and initials of the registered nurses, licensed practical nurses and resident attendants is retained. [Standard B-IV-5]	☒	☐	Date	Date	10) Une liste maîtresse contenant les signatures originales et les initiales des infirmières immatriculées, des infirmières auxiliaires autorisées et des préposés aux soins est conservée. [Norme B-IV-5]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
11) Policies and procedures are in place for the delegation of medication administration to unregulated health care workers. [Standard B-IV-5]	☒	☐	Date	Date	11) Des directives et des modalités sont en place pour déléguer la tâche d'administrer les médicaments à des travailleurs de la santé non réglementés. [Norme B-IV-5]
12) No resident keeps or is permitted to keep medication on his or her person or in his or her room unless there is an authorization by the attending physician, a pharmacist, a nurse practitioner or a nurse on the resident's chart and conditions are established in accordance to Reg.85-187 s. 21(e), (j), Standard B-IV-8. [Reg.85-187 s. 21(e), (j), Standard B-IV-8]	☒	☐	Date	Date	12) Nul pensionnaire ne garde un médicament sur lui-même ou dans sa chambre, sauf s'il y a une autorisation du médecin traitant, un pharmacien, une infirmière praticienne ou une infirmière, dans le dossier du pensionnaire et que les conditions sont établies conformément au Règl. 85-187 a. 21e), j), Norme B-IV-8. [Règl. 85-187 a. 21e), j), Norme B-IV-8]
13) Any unused medication remaining upon the death of the resident or any medication discontinued permanently is returned to the pharmacy from which the medication was issued. [Reg.85-187 s. 21(f)]	☒	☐	Date	Date	13) Tout médicament non utilisé qui reste lors du décès du pensionnaire ou tout médicament discontinué en permanence, est retourné à la pharmacie qui a délivré le médicament. [Règl. 85-187 a. 21f)]
14) Any unused medication remaining to a resident upon his transfer or discharge is taken with the resident if so approved, or is returned to the pharmacy from which the medication was issued. [Reg.85-187 s. 21(g)]	☒	☐	Date	Date	14) Le médicament non utilisé qui reste au pensionnaire lors de son transfert ou renvoi est apporté par le pensionnaire si autorisé ou est retourné à la pharmacie qui a délivré le médicament. [Règl. 85-187 a. 21g)]
15) There is a written policy and a limited supply of the most commonly used medications readily available without prescription. It is provided to residents for occasional use. [Reg.85-187 s. 21(h), Standard B-IV-6]	☒	☐	Date	Date	15) Il y a une politique écrite et un approvisionnement limité des médicaments d'usage les plus courants facilement disponibles sans ordonnance. Ceux-ci sont fournis aux pensionnaires en vue d'une utilisation occasionnelle. [Règl. 85-187 a. 21h), Norme B-IV-6]
16) There is a written policy and a limited supply of commonly used emergency medications for use in emergency situations. [Reg.85-187 s. 21(i), Standard B-IV-7]	☒	☐	Date	Date	16) Il y a une politique écrite et un approvisionnement limité de médicaments couramment utilisés en cas d'urgence, pour usage en cas d'urgence. [Règl. 85-187 a. 21i), Norme B-IV-7]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
17) Medications are stored in locked cabinets and prepared in an appropriately equipped area. [Reg.85-187 s. 21(j)]	☒	☐	Date	Date	17) Les médicaments sont entreposés dans des armoires fermées à clef et préparés dans un secteur équipé de façon appropriée. [Règl. 85-187 a. 21j)]

[END](#)[FIN](#)Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

5. Physician Services

The medical care of each resident shall be under the supervision of a physician.

5. Services d'un médecin

Les soins médicaux de chaque pensionnaire sont dispensés sous la supervision d'un médecin.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) An attending physician is appointed to be responsible for the care of a resident on admission and shall be either the resident's regular physician or a physician appointed by the operator with the consent of the resident or his legal representative. [Reg.85-187 s. 19(a)]	☒	☐	Date	Date	1) Un médecin de service est nommé pour prendre charge des soins d'un pensionnaire lors de son admission, lequel médecin doit être, soit le médecin habituel du pensionnaire ou un médecin nommé par l'exploitant avec le consentement du pensionnaire ou de son représentant légal. [Règl. 85-187 a. 19a)]
2) The services of a physician are available at all time upon request. [Reg.85-187 s. 19(b)]	☒	☐	Date	Date	2) Les services d'un médecin sont disponibles en tout temps sur demande. [Règl. 85-187 a. 19b)]
3) The physician provides regular visits to the nursing home for the purpose of providing medical services to the residents under his/her care, which include the following: ☐ completion of the admission procedure and participation in the development of a comprehensive plan of care for each new resident as soon as possible after admission ☐ provision of medical care as requested by the home for each resident ☐ documentation of participation in regular reviews of medication and plans of care for residents. [Standard B-V-1]	☒	☐	Date	Date	3) Le médecin visite régulièrement le foyer de soins dans le but de fournir des services médicaux aux pensionnaires sous ses soins, y compris pour : ☐ remplir les modalités d'admission et participer à l'élaboration d'un plan de soins complet pour chaque nouveau pensionnaire, dès que possible après son admission ☐ fournir à chaque pensionnaire les soins médicaux demandés par le foyer ☐ documenter sa participation aux révisions régulières de la médication et des plans de soins des pensionnaires. [Norme B-V-1]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
4) The medical record of a resident contains the following: ☒ the date, time and findings of an examination and treatment [Reg.85-187 s. 22(a)] ☒ confirmation in writing of all verbal orders for treatment, medications or other medical procedures. [Reg.85-187 s. 22(b)]	☐	☒	7/28/2022	7/28/2022	4) Le dossier médical d'un pensionnaire d'un foyer de soins contient ce qui suit : ☒ la date, l'heure et les résultats d'examen et le traitement [Règl. 85-187 a. 22a)] ☒ la confirmation écrite de tous les ordres verbaux concernant le traitement, les médicaments ou autres procédures médicales. [Règl. 85-187 a. 22b)]
5) When a resident dies in a nursing home, the attending physician is notified, and he prepares a written report indicating the cause and time of death to be entered into the deceased resident's medical record. [Reg.85-187 s. 19(d)]	☒	☐	Date	Date	5) Lorsqu'un pensionnaire décède dans un foyer de soins, le médecin de service du pensionnaire est avisé et il prépare un rapport écrit indiquant la cause, la date et l'heure du décès qui doivent être enregistrées dans le dossier médical du pensionnaire décédé. [Règl. 85-187 a.19d)]

[END](#)[FIN](#)Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

6. Restraint Use

Physical restraints shall only be used when deemed necessary to protect the resident from injury to self or others.

6. Moyens de contention

Des moyens de contention ne peuvent être utilisés que lorsqu'il est jugé nécessaire de le faire pour empêcher le pensionnaire de se blesser ou de blesser d'autres personnes.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) A device for restraining a resident is only applied: ☐ when necessary to protect the resident from injury to himself or others [Reg.85-187 s. 20(1)(a)] ☐ on the written order of a physician, nurse or nurse practitioner who has attended the resident and approved the device as appropriate for its intended use. [Reg.85-187 s. 20(1)(b)]	☒	☐	Date	Date	1) Un appareil pour immobiliser un pensionnaire est seulement utilisé : ☐ lorsqu'il est nécessaire pour empêcher le pensionnaire de se blesser lui-même ou de blesser d'autres personnes [Règl. 85-187 a. 20(1)a)] ☐ sur l'ordre écrit d'un médecin, d'une infirmière ou d'une infirmière praticienne qui a traité le pensionnaire et autorisé l'appareil comme approprié pour l'utilisation projetée. [Règl. 85-187 a. 20(1)b)]
2) Devices used for restraining residents are designed: ☐ to not cause physical injury to the resident [Reg.85-187 s. 20(3)(a)] ☐ to cause the least possible discomfort to the resident. [Reg.85-187 s. 20(3)(b)]	☒	☐	Date	Date	2) Lorsqu'un appareil pour immobiliser un pensionnaire est utilisé, l'appareil doit : ☐ être conçu de façon à ne pas causer de blessures au pensionnaire [Règl. 85-187 a. 20(3)a)] ☐ être conçu de façon à causer le moins d'inconfort possible au pensionnaire. [Règl. 85-187 a. 20(3)b)]
3) Policies are in place to address risks to the residents' health and safety which include: ☐ a list of approved physical restraints for use in the home ☐ provision of ongoing in-service education to demonstrate proper application of each restraint	☐	☒	7/28/2022	7/28/2022	3) Des politiques sont en vigueur afin de minimiser les risques pour la santé et la sécurité des pensionnaires, notamment : ☐ une liste des moyens de contention approuvés pour le foyer ☐ une formation interne continue sur l'utilisation

Legend:

C : Compliance

NC: Non-Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

NC : Non-conformité

CAC: Correction à être complétée par

CA: Conformité atteinte

☒ ongoing assessment, monitoring, evaluation of restraint use					appropriée de chaque appareil ☒ un examen, une surveillance et une évaluation continus de l'utilisation des appareils de contention. [Norme B-VI-1]
Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
4) Consent and review processes are in place which include: ☐ documentation supporting the use of lesser interventions attempted previously ☐ documentation identifying the potential risk of injury to the resident or others, supporting the use of the restraint ☐ documentation of an interdisciplinary process relating to the decision to use a restraint to include the resident/next of kin or legal representative ☒ documentation of resident/next of kin/legal representative/consent for the use of restraint ☐ documentation at least monthly, for the continued need for a restraint. [Standard B-VI-1]	☐	☒	7/28/2022	7/28/2022	4) Des formalités de consentement et d'examen sont en place, notamment pour : ☐ documenter les interventions moins invasives tentées auparavant ☐ documenter le risque potentiel que présentait le pensionnaire de se blesser ou de blesser les autres pour justifier l'utilisation de l'appareil de contention ☐ documenter le processus interdisciplinaire menant à la décision d'utiliser un appareil de contention, processus auquel ont participé le pensionnaire, son plus proche parent ou son représentant légal ☒ documenter le consentement du pensionnaire, de son plus proche parent ou de son représentant légal ☐ documenter au moins mensuellement la nécessité de continuer à utiliser l'appareil de contention. [Norme B-VI-1]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
5) Procedures are in place to address risks to the residents' health and safety which include: ☐ The staff has the ability to quickly release a restrained resident [Reg.85-187 s. 20(3)(d)] ☐ The documentation shows that the resident and the restraining device are examined at least every two (2) hours by a registered nurse or some other person on the direction of the nurse [Reg.85-187 s. 20(3)(c)] ☐ The application of each restraint is according to manufacturer's specifications [Standard B-VI-1] ☒ The application of each restraint is according to care plan which described: - type of restraint - reason for the application, when and how to use it - frequency of examination of the resident and the restraining device - frequency of evaluation for the continued need for a restraint. [Standard B-VI-1]	☒	☐	7/28/2022	7/28/2022	5) Des façons de procéder sont en vigueur pour minimiser les risques pour la santé et la sécurité des pensionnaires, notamment : ☐ Le personnel est en mesure de pouvoir libérer rapidement un pensionnaire restreint par un appareil de contention [Règl. 85-187 a. 20(3)d)] ☐ La documentation démontre que les vérifications du pensionnaire ainsi que de l'appareil sont effectuées au moins aux deux (2) heures par une infirmière ou un infirmier enregistré ou une autre personne sous la direction de l'infirmière ou de l'infirmier enregistré [Règl. 85-187 a. 20(3)c)] ☐ L'application de chaque appareil de contention est selon les directives du fabricant [Standard B-VI-1] ☐ ☒ L'application de chaque appareil de contention est conforme au plan de soins et celui-ci décrit: - type d'appareil de contention - raison d'utilisation, quand et comment l'utiliser - fréquence de vérification du pensionnaire et de l'appareil de contention - fréquence de l'évaluation de la nécessité de continuer à utiliser l'appareil de contention. [Norme B-VI-1]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

7. Activation/Rehabilitation

The activation and rehabilitation needs of residents shall be addressed.

7. Réactivation/Réhabilitation

Le foyer de soins doit répondre aux besoins de réactivation et de réhabilitation des pensionnaires.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
Activation					Réactivation
1) Activation needs are ☐ included in the comprehensive care plan upon Admission ☐ reviewed at least annually ☐ evaluated on an ongoing basis. [Reg.85-187 s. 2, 18(d)]	☒	☐	Date	Date	1) Les besoins de réactivation sont ☐ inclus dans le plan de soins complet au moment de l'admission ☐ révisés au moins une fois par année ☐ évalués sur une base régulière. [Règl.85-187 a. 2, 18 d)]
2) An appropriate activation program is provided to residents: ☐ It is evaluated and updated at least annually ☐ There is a written description of the program that includes its goals and objectives. [Reg.85-187 s. 24, Standard B-VII-1]	☒	☐	Date	Date	2) Un programme de réactivation approprié est offert aux résidents: ☐ Il est évalué et mis à jour au moins chaque année ☐ Il y a une description écrite du programme incluant les buts et objectifs. [Règl.85-187 a. 24, Norme B-VII-1]
3) Any actions taken with respect to a resident under the program, including assessments, reassessments, interventions and the resident's responses to interventions are documented in the resident's record. [Standard B-VII-1]	☒	☐	Date	Date	3) Toutes les mesures prises à l'égard d'un pensionnaire en vertu du programme, y compris les évaluations, les réévaluations, les interventions et les réponses de celui-ci aux interventions sont consignées dans le dossier du pensionnaire. [Norme B-VII-1]
Rehabilitation					Réhabilitation
4) Rehabilitation needs are ☐ included in the comprehensive care plan upon Admission ☐ reviewed at least annually ☐ evaluated on an ongoing basis. [Reg.85-187 s. 2, 18(d)]	☒	☐	Date	Date	2) Les besoins de réhabilitation sont ☐ inclus dans le plan de soins complet au moment de l'admission ☐ révisés au moins une fois par année ☐ évalués sur une base régulière. [Règl.85-187 a. 2, 18 d)]

Legend:

C : Compliance

NC: Non-Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

NC : Non-conformité

CAC: Correction à être complétée par

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
5) An appropriate rehabilitation program is provided to residents: ☐ It is evaluated and updated at least annually ☐ There is a written description of the program that includes its goals and objectives ☐ There are methods to reduce risk and monitor outcomes, including protocols for the referral of residents to specialized resources where required ☐ The equipment, supplies, devices, assistive aids or positioning aids used by staff are appropriate for the resident based on the resident's condition ☐ Mobility devices, including wheelchairs, walkers and canes, are provided to residents who require them on a short-term, long-term basis in order for them to participate in the rehabilitation program. [Reg.85-187 s. 24, Standard B-VII-2]	☒	☐	Date	Date	3) Un programme de réhabilitation approprié est offert aux résidents: ☐ Il est évalué et mis à jour au moins chaque année ☐ Il y a une description écrite des buts et objectifs du Programme ☐ Il y a des méthodes visant à réduire les risques et à surveiller les résultats, y compris les protocoles pour référer les pensionnaires vers des ressources spécialisées au besoin ☐ L'équipement, matériel, dispositifs, appareils fonctionnels ou aides de positionnement utilisés par le personnel sont appropriés pour le pensionnaire et basés sur l'état de ce dernier ☐ Les dispositifs de mobilité, y compris les fauteuils roulants, les marchettes et les cannes, sont fournis aux pensionnaires qui en ont besoin à court terme, à long terme afin qu'ils puissent participer au programme de réadaptation. [Règl.85-187 a. 24, Norme B-VII-2]
6) Any actions taken with respect to a resident under the program, including assessments, reassessments, interventions and the resident's responses to interventions are documented in the resident's record. [Standard B-VII-2]	☒	☐	Date	Date	6) Toutes les mesures prises à l'égard d'un pensionnaire en vertu du programme, y compris les évaluations, les réévaluations, les interventions et les réponses de celui-ci aux interventions sont consignées dans le dossier du pensionnaire. [Norme B-VII-2]

[END](#)[FIN](#)Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

8. Spiritual and Psycho-Social Needs

The spiritual and psycho-social needs of residents shall be addressed.

8. Besoins spirituels et psycho-sociaux

Le foyer de soins doit répondre aux besoins spirituels et psycho-sociaux des pensionnaires.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) Spiritual and psycho-social needs are ☐ included in the comprehensive care plan upon Admission ☐ reviewed at least annually ☐ evaluated on an ongoing basis. [Reg.85-187 s. 2, 18(d), Standard B-VIII-1]	☒	☐	Date	Date	1) Les besoins spirituels et psycho-sociaux sont ☐ inclus dans le plan de soins complet au moment de l'admission ☐ révisés au moins une fois par année ☐ évalués sur une base régulière. [Règl.85-187 a. 2, 18d), Norme B-VIII-1]

[END](#)

[FIN](#)

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

9. Food Services

The food service areas shall ensure that food related areas, equipment, and supplies are maintained in a clean, neat and safe condition.

9. Services alimentaires

Le service alimentaire doit veiller à ce que les locaux, le matériel et les fournitures associés à la nourriture soient maintenus en bon état de propreté, d'hygiène et de salubrité.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) A food safety program is in place and: ☐ a copy of the Food Safety Code of Practice is Available ☐ policies and procedures stated in Standard B-IX-1 are developed and up to date ☐ staff are provided with food safety training, ☒ food products are handled throughout storage, preparation, service and presentation in a manner that prevents contamination ☐ cleaning schedules are in place and monitored ☐ food service license is posted. [Standard B-IX-1]	☐	☒	7/28/2022	7/28/2022	1) Un programme de salubrité des aliments est en place et: ☐ le Code de pratique de la sécurité alimentaire est accessible ☐ les politiques et procédures énumérées à la Norme B-IX-1 sont établies et à jour ☐ les employés ont de la formation sur la salubrité alimentaire ☒ les produits alimentaires sont manipulés pendant l'entreposage, la préparation, le service et la présentation de façon à prévenir la contamination ☐ des horaires de nettoyage sont établis et contrôlés ☐ le permis d'exploitation du service alimentaire est affiché. [Norme B-IX-1]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
2) There is documentation of time and temperature controls of hot food items prepared and held in each hot holding unit, e.g. steamtable, rethermalization unit from all assembly and service lines and consist of: ☐ recording of final cooking time ☐ recording time and temperature of hot food items prior to serving first plate ☐ recording of time final plate served ☐ process doesn't exceed 2 hours ☐ hot food is at or above 60 oC /140 oF ☐ upper limit hot holding temperatures determined Standard B-IX-1– Appendix A] ☐ log sheets kept on file for the previous 6 months. [Standard B-IX-1]	☒	☐	Date	Date	2) Un relevé indique le contrôle du temps et de la température des aliments chauds préparés et conservés dans chaque dispositif de maintien au chaud (par exemple la table à vapeur ou l'unité de remise en température de toutes les chaînes de montage et de tous les comptoirs de service) et comprend: ☐ l'heure de la fin de la cuisson ☐ l'heure et la température des aliments chauds avant de servir la première assiette ☐ l'heure à laquelle la dernière assiette est servie ☐ le processus ne dépasse pas deux heures ☐ les aliments chauds sont conservés à 60 oC/140 oF ou plus ☐ la température cible documentée pour le maintien au chaud des aliments [Norme B-IX-1– Annexe A] ☐ les feuilles de contrôle pour les derniers 6 mois. [Norme B-IX-1]
3) There is documentation of time and temperature controls of potentially hazardous cold food items and consist of: ☐ recording of time cold food item removed from cold holding unit ☐ recording of temperature at the point of service ☐ cold food is at or below 4 oC/40 oF ☐ log sheets kept on file for the previous 6 months. [Standard B-IX-1]	☒	☐	Date	Date	3) Un relevé indique le contrôle du temps et de la température des aliments froids potentiellement dangereux et comprend: ☐ l'heure à laquelle les aliments ont été retirés de l'unité de conservation au froid ☐ la température des aliments froids au point de Service ☐ la température des aliments froids est de 4 oC/40 oF ou moins ☐ les feuilles de contrôle pour les derniers 6 mois. [Norme B-IX-1]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
4) There is documentation to show that: ☐ the temperature in refrigeration units is taken at least twice in each 24 hour period ☐ refrigerators are maintained at 2-4 °C/36-40 °F or less ☐ freezers are maintained at -18 °C/0 °F or less ☐ log sheets are kept on file for the previous 3 months. [Standard B-IX-1]	☒	☐	Date	Date	4) Un relevé indique que : ☐ la température des unités frigorifiques est vérifiée au moins deux fois par période de 24 heures ☐ la température des réfrigérateurs est maintenue entre 2 et 4 oC/36 et 40 oF ☐ la température des congélateurs est maintenue à -18 oC/0 oF ou moins ☐ les feuilles de contrôle sont conservées pour les derniers 3 mois. [Norme B-IX-1]
5) At least once a month on alternating units for each meal period (breakfast, lunch, supper) the temperature of the food at point of consumption is tested (last meal or tray served), and: ☐ hot food is at least 55 °C/130 °F or slightly higher ☐ hot purees, cream soup, hot cereals are at 50-55°C/120-130 °F, or slightly higher ☐ cold food is 10 °C/50 °F or lower ☐ different diets and texture modifications are Tested ☐ log sheets are kept on file for one year. [Standard B-IX-1]	☒	☐	Date	Date	5) Au moins une fois par mois, pour chaque période de repas (déjeuner, dîner, souper), la température des aliments au point de consommation est vérifiée en alternance dans chaque unité (dernier repas ou plateau servi) et ☐ la température des aliments chauds est de 55 oC/130 oF ou légèrement plus élevé ☐ la température des purées chaudes, des potages crèmes et des céréales chaudes est de 50 à 55 oC/120 à 130 oF ou légèrement plus élevé ☐ la température des aliments froids est de 10 oC/50 oF ou moins ☐ les différents régimes et modifications de texture sont testés ☐ les feuilles de contrôle sont conservées pour un an. [Norme B-IX-1]

[END](#)[FIN](#)Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

10. Resident Dietary Needs

The operator shall ensure that the food services are in accordance with the ***Nursing Homes Act and Regulations***.

10. Besoins diététiques des pensionnaires

L'exploitant doit veiller à ce que les services alimentaires soient conformes à la ***Loi sur les foyers de soins et au règlement***.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) Basic admission nutritional information is identified and processed within 24 hours of admission as per criteria stated in Standard B-X-1. [Standard B-X-1]	☒	☐	Date	Date	1) Les renseignements nutritionnels de base sont déterminés et traités dans les 24 heures suivant l'admission selon les critères stipulés à la Norme B-X-1. [Norme B-X-1]
2) There is documentation on the resident's record indicating that a dietary needs assessment was conducted by a registered dietitian according to stated criteria in Standard B-X-1 and this is completed: ☐ within the first 3 weeks of admission ☐ on an ongoing basis as per identified risks ☐ annually. [NHA s. 14(1)(h), Standard B-X-1]	☒	☐	Date	Date	2) Il existe au dossier du pensionnaire des documents indiquant qu'une diététiste a mené selon les critères stipulés à la Norme B-X-1, une évaluation des exigences alimentaires et ceci est fait : ☐ au cours des trois semaines suivant l'admission ☐ de façon continue selon les risques identifiés ☐ annuellement. [LFS a. 14 (1)h), Norme B-X-1]
3) Dietary needs are included in care plan and evaluated on an ongoing basis. [Reg.85-187 s. 18(d), Standard B-X-1]	☒	☐	Date	Date	3) Les besoins diététiques sont inclus au plan de soins et évalués de façon continue. [Règl. 85-187 a. 18d) et Norme B-X-1]
4) Therapeutic special diets shall be served to a resident as and when ordered by his physician or nurse practitioner employed by the nursing home or by dietitian in consultation with physician / nurse practitioner and such diets shall be recorded on the resident's medical record. [Reg.85-187 s. 23(e)]	☒	☐	Date	Date	4) Une diète alimentaire thérapeutique particulière doit être fournie au pensionnaire conformément à l'ordre de son médecin / infirmière praticienne employée par le foyer de soins et la diététiste de concert avec le médecin / infirmière praticienne et cette diète doit être consignée au dossier médical du pensionnaire. [Règl. 85-187 a. 23e)]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
5) The menu meets the requirements of Canada's Food Guide to Healthy Eating and: ☐ nutritional and dietary needs and problems are satisfied ☐ snack lists are up to date and complement the menu ☐ all menus and snacks are approved by a dietitian. [Reg.85-187 s. 23(a),(c), Standard B-X-2]	☒	☐	Date	Date	5) Le menu satisfait aux exigences du Guide alimentaire canadien pour manger sainement : ☐ il répond aux besoins et problèmes nutritionnels et diététiques ☐ les listes de collations sont tenues à jour et complètent le menu ☐ tous les menus et collations sont approuvés par une diététiste. [Règl. 85-187 a. 23a), c), Norme B-X-2]
6) A minimum three week cycle menu prepared at least a week in advance: ☐ is posted in the dietary department and satellite units ☐ copies of the menu is retained on file for a period of at least three months ☐ any changes and substitutions (2nd choice) thereto is noted on the menu. [Reg.85-187 s. 23(b), Standard B-X-2]	☒	☐	Date	Date	6) Un menu pour un cycle minimal de trois semaines préparé au moins une semaine à l'avance : ☐ doit être affiché au service alimentaire et dans les unités satellites ☐ des copies du menu doivent être conservées en archives pour au moins trois mois ☐ tout changement ou remplacement (2e choix) qui y est apporté doit être noté au menu. [Règl. 85-187 a. 23 b), Norme B-X-2]
7) At least three meals are served to residents each day at regular times and at reasonable hours. There is documentation to support that: ☐ no more than a 15 hour period is between substantial supper and breakfast ☐ supplementary feeding is provided as required ☐ mealtimes are determined by preference of majority. [Reg.85-187 s. 23(d), Standard B-X-3]	☒	☐	Date	Date	7) Au moins trois repas doivent être servis quotidiennement aux pensionnaires à des heures régulières et raisonnables. Il y a de la documentation indiquant que: ☐ pas plus de 15 heures ne doivent séparer un souper du déjeuner ☐ un supplément de nourriture est fourni au besoin ☐ l'heure des repas est déterminée selon la préférence de la majorité. [Règl. 85-187 a. 23 d), Norme B-X-3]

END

FIN

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

4) Staff qualifications are consistent with the Department directives. [Reg.85-187 s. 18, Management Directives MD-C-1, MD-C-2]	☒	☐	Date	Date	4) Les compétences du personnel sont conformes aux directives ministérielles. [Reg.85-187 s. 18, Management Directives MD-C-1, MD-C-2]
5) There is a sufficient number of qualified and appropriately prepared staff to provide the services and programs offered by the nursing home. [Standard C-I-1]	☒	☐	Date	Date	5) Il y a un nombre suffisant de personnel qualifié et préparé de manière appropriée pour fournir les services et programmes offerts par le foyer de soins. [Norme C-I-1]
6) The employees maintain required licenses, registrations and certifications during the course of their employment. The licenses, registrations and certifications are verified at the time of hiring and renewal. A copy of the document indicating the expiration date is kept on file. [Standard C-I-1]	☒	☐	Date	Date	6) Les employés maintiennent les permis, immatriculations, et certifications requis. Les permis, immatriculations, et certifications sont vérifiés au moment de l'embauche et au moment du renouvellement. Une copie du document indiquant la date d'expiration est conservée dans les dossiers. [Norme C-I-1]

2. Employee Orientation and In-Service Training

An operator shall establish a program with respect to the orientation and in-service training of all employees.

2. Orientation et formation en cours d'emploi des employés

L'exploitant d'un foyer de soins doit mettre sur pied un programme concernant l'orientation et la formation interne de tous les employés.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) Each employee receives: ☐ a general orientation program that is current and relevant to the organization ☐ an orientation program specific to each position description that is current and relevant to the specific department where the employee will be working. [Reg.85-187 s. 17, Standard C-II-1]	☒	☐	Date	Date	1) Chaque membre du personnel reçoit: ☐ un programme d'orientation général qui est actuel et applicable à l'organisation ☐ un programme d'orientation portant expressément sur chaque description de poste qui est actuel et applicable au service dans lequel la personne travaillera. [Règl. 85-187 a. 17, Norme C-II-1]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
2) There is a process in place that identifies the learning needs of the staff on a continuous basis. [Standard C-II-1]	☒	☐	Date	Date	2) Il y a un processus qui identifie les besoins d'apprentissage du personnel sur une base continue. [Norme C-II-1]
3) There is in-service training for staff which includes but not limited to: ☐ fire safety and drills ☐ evacuation plan ☐ infection control ☐ proper body mechanics ☐ safe resident handling ☐ behavior management ☐ pain management ☐ prevention of abuse ☐ dementia care ☐ confidentiality [Standard C-II-1]	☒	☐	Date	Date	3) Il existe une formation en cours d'emploi pour le personnel qui inclut, mais sans s'y limiter: ☐ sécurité incendie et exercices ☐ plan d'évacuation ☐ contrôle de l'infection ☐ mécanique corporelle adéquate ☐ manipulation sécuritaire des pensionnaires ☐ gestion du comportement ☐ gestion de la douleur ☐ prévention de l'abus ☐ soins de la démence ☐ confidentialité [Norme C-II-1]
4) The completed orientation checklist, education and in-service training signed and dated by the employee is kept in the employee's personal file. [Standard C-II-1]	☐	☒	7/28/2022	7/28/2022	4) La liste de contrôle de l'orientation, l'éducation et la formation continue complète, signée et datée par l'employé est conservée dans le dossier personnel de l'employé. [Norme C-II-1]
5) The operator maintains an annual attendance record of individual staff participation which includes the date of the in-service/education session attended. [Standard C-II-1]	☒	☐	Date	Date	5) L'exploitant maintient un record annuel de participation des membres du personnel qui comprend la date de la session de formation interne/éducation. [Norme C-II-1]

END

FIN

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Part D: Environment

1. Buildings, Equipment and Surroundings

The operator shall ensure that the buildings, equipment and surroundings are in accordance with current legislation.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
1) Where the employer has received a hazardous product at a place of employment there is a supplier safety data sheet in respect of the hazardous product. [Standard D-I-1]	☒	☐	Date	Date	1) Lorsque l'employeur reçoit un produit dangereux dans un lieu de travail, une fiche de données de sécurité du fournisseur accompagne le produit dangereux. [Norme D-I-1]
2) The safety data sheets are current. [Standard D-I-1]	☒	☐	Date	Date	2) Les fiches de données de sécurité sont à jour. [Norme D-I-1]
3) A WHMIS manual, containing the safety data sheets, is available for use by all staff to access for emergency first aid within 2 minutes of an incident. [Standard D-I-1]	☒	☐	Date	Date	3) Un manuel du SIMDUT contenant les fiches de données de sécurité peut être consulté pour fin de mesures de premiers soins par tous les membres du personnel, en moins de deux minutes en l'occurrence d'un incident. [Norme D-I-1]
4) An annual in-service training on the material in the WHMIS manual is provided. [Standard D-I-1]	☒	☐	Date	Date	4) Une formation interne annuelle portant sur le contenu du manuel du SIMDUT est offerte. [Norme D-I-1]
5) Hazardous or poisonous substances are properly labeled and kept in locked areas. [Standard D-I-1]	☒	☐	Date	Date	5) Les substances dangereuses ou toxiques sont correctement étiquetées et conservées sous clé. [Norme D-I-1]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Partie D: Environnement

1. Bâtiments, équipement et alentours

L'exploitant doit veiller à ce que les bâtiments, l'équipement et les alentours soient conformes à la réglementation.

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
Infection Control					Contrôle des infections
6) Infection control procedures are established in accordance with NHA s. 7(1)(e), Reg.85-187 s. 11, Standard D-I-2, and Guideline D-I-2 G.	☒	☐	Date	Date	6) Les procédures concernant le contrôle des infections sont conformes à LFS a. 7(1)(e), Règl.85-187 a.11, Normes D-I-2 et ligne directrice D-I-2 G.
7) There is an organized infection control program, which includes at least the following elements: ☐ includes all departments ☐ specific departmental policies, procedures, and practices relating to the prevention and control of nosocomial infections ☐ a process which uses research, evidence, and best practice information to improve infection prevention and control. ☐ a process that verifies ongoing education and training to all staff, service providers and volunteers, as it relates to the prevention and control of infection ☐ a process that ensures the education of the residents and families about their role in preventing and controlling infection ☐ an ongoing program of surveillance for infections ☐ a contingency plan, as well as policies and procedures that can be implemented in the event of a health hazard or suspected outbreak ☐ a process in place to facilitate early communication of an outbreak within the facility and to external agencies	☒	☐	Date	Date	7) Il y a un programme organisé de prévention des infections qui comprend au minimum les éléments suivants ☐ tous les services de l'établissement sont compris au programme ☐ des politiques, des procédures et des méthodes spécifiques pour chaque unité pour la prévention et la maîtrise des infections nosocomiales ☐ un processus qui utilise la recherche, les preuves et informations sur les meilleures pratiques pour améliorer la prévention et le contrôle des infections ☐ un processus qui assure l'éducation et la formation continue de tout le personnel, les fournisseurs de services et les bénévoles, en ce qui concerne la prévention et le contrôle de l'infection ☐ un processus qui assure l'éducation des pensionnaires et des familles au sujet de leur rôle dans la prévention et le contrôle de l'infection ☐ un programme continu de surveillance des infections ☐ un plan d'urgence, ainsi que des politiques et des modalités qui peuvent être mises en oeuvre en cas de danger pour la santé, ou d'une éclosion potentielle ☐ un mécanisme pour diffuser de manière précoce, au sein de l'établissement et à des organismes extérieurs, de l'information sur une éclosion

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
☐ a hand hygiene policy and procedure that enforces strict hand washing or hand sanitization between resident care and within all departments ☐ defined roles and responsibilities for cleaning and disinfecting the physical environment ☐ specific procedures for handling contaminated materials, equipment and devices ☐ manufacturer's recommendations and accepted standards of practice to clean and reprocess reusable medical devices. [Standard D-I-2 and Guideline D-I-2 G]					☐ une politique et procédure pour renforcer une bonne hygiène des mains par le lavage des mains et/ou l'utilisation d'un gel à base d'alcool entre chaque pensionnaire et par tous les départements ☐ rôles et responsabilités définis pour le nettoyage et la désinfection de l'environnement physique ☐ procédures spécifiques pour la manipulation de matériaux, équipement et appareils contaminés ☐ normes de pratique acceptées et recommandations du fabricant pour le nettoyage et le retraitement du matériel médical réutilisable. [Norme D-I-2 et ligne directrice D-I-2 G]
8) Prior to the acquisition of a pet or visiting animal, written policies and procedure are in place and are consistent with the " Companion Animal Program Guidelines". [Standard D-I-3 and Guideline D-I-3 G]	☒	☐	Date	Date	8) Avant l'acquisition ou la visite d'un animal de compagnie, des politiques et des méthodes écrites sont en vigueur et respectent les « Lignes directrices des programmes d'animaux de compagnie ». [Norme D-I-3 et ligne directrice D-I-3 G]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
Preventative Maintenance					Entretien préventif
9) The buildings, equipment and surroundings of the nursing home are maintained in a clean, neat and safe condition. [Reg. 85-187, s. 11]	☒	☐	Date	Date	9) Les bâtiments, l'équipement et les alentours du foyer sont maintenus en bon état de propreté, d'entretien et de sécurité. [Reg. 85-187 a. 11]
10) There is a written description of the Preventative Maintenance Program which is maintained in an orderly manner, based on the manufacturer's specifications and includes: ☐ identification of each specific item ☐ schedule of preventative maintenance/ inspection for each item on a weekly, monthly or yearly basis ☐ history of work completed for each item ☐ date and identification of the personnel completing the work documented ☐ records retained, for at least the last seven years for each piece of equipment. [Standard D-I-4]	☒	☐	Date	Date	10) Il y a une description écrite du programme d'entretien préventif fondé sur les recommandations techniques du fabricant et maintenu d'une manière organisée. Le programme prévoit ce qui suit : ☐ l'identification de chaque élément précis ☐ le calendrier d'entretien préventif ou d'inspection de chaque élément sur une base hebdomadaire, mensuelle ou annuelle ☐ la documentation de l'historique des travaux réalisés pour chaque élément ☐ la date et l'identification des membres du personnel qui réalisent les travaux sont documentés ☐ la documentation de chaque élément est conservée pour une période minimal de sept ans. [Norme D-I-4]
11) The external inspections are conducted as indicated on the "Summary of External Inspection Reports". There is documentation showing that all orders are met. In cases where orders are issued, measures have been taken. [Standard D-I-4]	☒	☐	Date	Date	11) Les inspections externes sont effectuées comme indiquées sur le «Sommaire de rapports d'inspections externes». Il existe une documentation qui démontre que toutes les ordonnances sont respectées. Dans les cas où des ordonnances sont émises, des mesures ont été prises. [Norme D-I-4]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
Interior					Intérieur
12) All corridors, stairs, landings, ramps and doorways are kept clear and free from obstruction. [Reg. 85-187 s. 12]	☒	☐	Date	Date	12) Tous les corridors, les escaliers, les paliers, les rampes et les portes sont libres et dégagés en tout temps. [Règl. 85-187 a.12]
13) The use of half doors is in accordance with the approval process. [Standard D-I-5]	☒	☐	Date	Date	13) L'utilisation des demi-portes est conforme au processus d'approbation. [Norme D-I-5]
14) The furnishings and equipment in all residential areas are adequate for the safety, comfort and convenience of residents. [Reg.85-187 s. 26]	☒	☐	Date	Date	14) L'ameublement et le matériel de tous les secteurs réservés aux pensionnaires sont sécuritaires, confortables et pratiques pour les pensionnaires. [Règl. 85-187 a. 26]
15) Laundry facilities have separate areas for sorting and handling of soiled and clean linen. [Reg.85-187 s. 11]	☒	☐	Date	Date	15) La buanderie comporte des secteurs séparés pour la manipulation et le triage du linge sale et du linge propre. [Règl. 85-187 a. 11]
16) Emergency lighting is provided in the corridors and at the exits from a source of energy separate from the electrical supply of the building and is automatically activated when the electrical supply is interrupted. [Reg.85-187 s. 27]	☒	☐	Date	Date	16) Un système d'éclairage d'urgence est installé dans les corridors et aux sorties, alimenté à une source d'énergie indépendante de l'approvisionnement en électricité du bâtiment et est activé automatiquement en cas d'interruption du courant électrique. [Règl. 85-187 a. 27]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
Door Alarm System					Système d'alarme pour porte
17) All exit doors, except the main entrance, leading to the outside to which residents have access, are connected to an automatic alarm system and the alarm has a cancel and reset switch at each nursing station. [Reg.85-187 s. 33]	☒	☐	Date	Date	17) À l'exception de la porte principale, toutes les portes de sortie conduisant à l'extérieur, auxquelles ont accès les pensionnaires, sont reliées à un système d'alarme automatique et l'alarme a un commutateur d'annulation et de remontage à chaque poste de soins. [Règl. 85-187 a. 33]
18) The exit doors are equipped with keypad door release electromagnetic lock to ensure safety of residents. It is in compliance with the requirements of the National Building Code of Canada and requirements of the Office of the Fire Marshal. [Standard D-II-1]	☒	☐	Date	Date	18) Les portes de sortie sont munies de dispositifs d'ouverture de porte et serrures électromagnétiques pour assurer la sécurité des résidents. Ceux-ci rencontrent les exigences du Code national du bâtiment du Canada et les exigences du Bureau du prévôt des incendies. [Norme D-II-1]
Safety Devices					Dispositifs de sécurité
19) Effective residents safety devices are installed including: ☐ grab bars in bathing areas and in toilet areas ☐ handrails in corridors and in stairwells ☐ functioning brakes on beds and wheelchairs ☐ non-skid surfaces on all ramps and steps ☐ electrical lock out switch on equipment that could be hazardous to residents. [Standard D-I-6]	☒	☐	Date	Date	19) Des dispositifs de sécurité efficaces pour les pensionnaires sont installés, y compris ☐ des barres d'appui dans les toilettes et les salles de Baignoire ☐ des mains courantes dans les corridors et les escaliers ☐ des freins en bon état sur les lits et les fauteuils roulants ☐ des surfaces antidérapantes sur les rampes et les Marches ☐ un dispositif de verrouillage électrique sur l'équipement susceptible de présenter un danger pour les pensionnaires. [Norme D-I-6]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
20) To reduce the risk of falls or injuries and the risk of residents being entrapped, the bed, rail and mattress are assessed for every resident. [Standard D-I-6]	☒	☐	Date	Date	20) Pour réduire le risque de chutes ou de blessures et le risque de piégeage, le lit, le coté de lit et le matelas sont évalués pour chaque résident. [Norme D-I-6]
21) Staff uses all equipment, supplies, devices, assistive aids and positioning aids in accordance with manufacturer's instructions. [Standard D-I-6]	☒	☐	Date	Date	21) Le personnel utilise tous les équipements, les fournitures, les appareils, et les aides au positionnement conformément aux instructions du fabricant. [Norme D-I-6]
Resident Call System					Système d'appel pour pensionnaire
22) An easily accessible, electrically operated individual call system is installed and this call system: ☐ operates from bedside, bathing areas, toilet facilities, and other areas in which residents and the public gather and ☐ registers at the site of the operation, in the corridor, and at the nursing station. [Reg.85-187 s. 32]	☒	☐	Date	Date	22) Un système d'appel individuel électrique facilement accessible est installé et ce système d'appel ☐ peut être activé sur le côté du lit, dans les salles de bains, les toilettes et dans les autres secteurs où les pensionnaires et le public se rassemblent, et ☐ s'enregistre au point d'appel, dans les corridors et au poste de soins. [Règl. 85-187 a. 32]
Heating					Chauffage
23) The heating system is capable of maintaining a consistent temperature of 23 °C throughout the nursing home and the temperature is maintained at a level consistent with the comfort of the residents therein. [Reg.85-187 s. 28]	☒	☐	Date	Date	23) Le système de chauffage permet le maintien de la température à au moins 23 °C dans tout le foyer de soins et la température est maintenue à un niveau assurant le confort des pensionnaires. [Règl. 85-187 a. 28]
24) No portable heater is used except in emergency situations and subject to the fire and safety program prescribed. [Reg.85-187 s. 13, s. 29(1)]	☒	☐	Date	Date	24) Il est interdit d'utiliser un système de chauffage portatif sauf en cas d'urgence et sous réserve du programme de protection contre les incendies et de sécurité prescrit. [Règl. 85-187 a. 13, a. 29(1)]
25) No kerosene heaters are used at any time. [Reg.85-187 s. 29(2)]	☒	☐	Date	Date	25) Il est interdit d'utiliser un système de chauffage au kérosène à tout moment. [Règl. 85-187 a. 29(2)]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
Oxygen					Oxygène
26) No person uses tank oxygen for medical purposes except where it is used for emergency purposes or where the use of tank oxygen is shown on the license. [Reg.85-187 s. 15]	☒	☐	Date	Date	26) Nul n'utilise un réservoir d'oxygène à des fins médicales sauf lorsque le réservoir d'oxygène est utilisé en cas d'urgence ou lorsque l'utilisation du réservoir d'oxygène est indiquée sur le permis. [Règl. 85-187 a. 15]
27) No person administers tank oxygen except in emergency care situations and from small portable containers. [Reg.85-187 s.16]	☒	☐	Date	Date	27) Nul ne se sert d'un réservoir d'oxygène sauf pour des soins d'urgence et au moyen de petits récipients portatifs. [Règl. 85-187 a. 16]

2. Fire and Safety Program

The operator shall establish a fire and safety program in accordance with Regulations.

2. Programme de protection contre les incendies et de sécurité

L'exploitant doit établir un programme de protection contre les incendies et de sécurité conforme au règlement.

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
General Safety					Sécurité
1) There is a fire and safety program that includes: ☐ a smoking policy which contemplates supervised smoking when circumstances so require [Reg.85-187 s. 13(a)] ☐ the designation of personnel to be responsible for ensuring strict compliance with fire safety standards. [Reg.85-187 s. 13(b)]	☒	☐	Date	Date	1) Il existe un programme de protection contre les incendies et de sécurité, qui comporte: ☐ une politique pour les fumeurs, prévoyant leur surveillance lorsque les circonstances l'exigent [Règl. 85-187 a.13a)] ☐ la désignation des membres du personnel responsables pour assurer la stricte observance des normes de sécurité contre l'incendie. [Règl. 85-187 a.13b)]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
2) The program includes fire drills as required to ensure that all staff are familiar with their duties. These fire drills: ☐ are held monthly ☐ staff attendance is documented ☐ staff participates in at least one fire drill per year ☐ are recorded and kept on file. [Reg.85-187 s. 13(d), Standard D-II-1]	☒	☐	Date	Date	2) Le programme comporte les exercices contre l'incendie requis pour assurer que tous les membres du personnel connaissent leurs fonctions. Ces exercices: ☐ sont organisés mensuellement ☐ la participation des employés est notée ☐ le personnel participe à au moins un exercice contre l'incendie par année ☐ font l'objet de rapports conservés aux archives. [Règl. 85-187 a.13d), Norme D-II-1]
3) There is a current fire plan which is reviewed yearly or whenever there is a change in the use and/or characteristics of the building or allocation of staff that will affect the plan. [Standard D-II-1]	☒	☐	Date	Date	3) Il y a un plan de protection contre les incendies qui est examiné chaque année ou chaque fois qu'il y a un changement dans l'utilisation ou les caractéristiques du bâtiment ou l'allocation du personnel qui aura un effet sur le plan. [Norme D-II-1]
4) There is an electrical appliance policy governing the use and maintenance of any electrical appliances intended to be used in resident's rooms. [Reg.85-187 s. 13(e)] It includes the following: ☐ All electrical appliances have the CSA or ULC label attached or a proof of CSA certification ☐ There is a system in place to inspect and tag all electrical equipment used in resident room to determine it is safe to operate ☐ All electrical equipment is inspected annually after the initial admission inspection and records of inspection maintained ☐ No material is closer than 6 inches from any electric baseboard heater.	☒	☐	Date	Date	4) Il y a une politique régissant l'usage et l'entretien des appareils électriques destinés à être utilisés dans les chambres des pensionnaires. [Règl. 85-187 a. 13(e)] Elle comprend les éléments suivants: ☐ Tous les appareils électriques portent l'étiquette CSA ou ULC ou une preuve de certification CSA ☐ Il y a un système en place pour inspecter et étiqueter tous les appareils électriques utilisés dans les chambres de pensionnaires pour déterminer que leur fonctionnement ne présente aucun danger ☐ Tous les appareils électriques sont inspectés chaque année après l'inspection initiale à l'admission, et des registres d'inspection sont tenus ☐ Tout matériel ne se trouve à moins de 6 pouces d'une plinthe de chauffage électrique.

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

1] [Standard D-II-1]					[Norme D-II-1]
Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
5) A Hot Water Safety Plan is developed and kept current. It addressed the following: ☐ The water temperature in the hot water tank(s) is monitored and recorded monthly and doesn't fall below the bacteria killing temperature of 60 oC /140 oF ☐ The water temperature flowing from the water taps where residents have access is monitored and recorded monthly and isn't more than 49 oC /120 oF ☐ The bathing tubs temperature gauges are checked on a monthly basis ☒ There is a policy in place requiring that the bathing water be checked by staff just prior to the resident being placed in the bathing unit. The requirements, which are in accordance with standard D-I-8, Safe Bath Temperatures, are met. [Standard D-II-1]	☐	☒	7/28/2022	7/28/2022	5) Un plan de sécurité relatif à l'eau chaude est élaboré et tenu à jour. Il prévoit ce qui suit : ☐ La surveillance et l'enregistrement chaque mois de la température de l'eau dans le ou les réservoirs d'eau chaude qui ne descend pas en dessous de la température qui tue les bactéries, soit 60 oC/140 oF ☐ La surveillance et l'enregistrement chaque mois de la température de l'eau aux robinets dont les pensionnaires ont accès. La température ne dépasse pas 49oC /120oF ☐ Les thermomètres des baignoires sont vérifiés chaque mois ☒ Il y a une politique en place exigeant que les membres du personnel vérifient la température de l'eau avant de placer le pensionnaire dans la baignoire. Les exigences, qui sont conformes à la norme D-I-8, Températures sécuritaires des bains, sont remplies. [Norme D-II-1]
6) Joint Health and Safety meetings are held monthly. [Reg.85-187 s. 11]	☒	☐	Date	Date	4) Le comité d'hygiène et de sécurité se rencontre à tous les mois. [Règl. 85-187 a.11]

Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte

Criteria	C	NC	CAC	CA	Critères
Evacuation and Disaster					Évacuation et désastre
7) There is a written evacuation and disaster plan and: ☐ It is filed with the Minister (Department) ☐ It is kept current, reviewed yearly or whenever there is a change that affects the plan ☐ There is a coded evacuation system in place for residents which is current and kept in an appropriate place for staff to utilize ☐ Basic evacuation and emergency orders are posted in each fire zone in a prominent location accessible for public view. [Reg.85-187 s. 13(c), Standard D-II-1]	☒	☐	Date	Date	7) Un plan en cas d'évacuation et de désastre est énoncé par écrit et : ☐ Il est remis au Ministre (ministère) ☐ Il est tenu à jour, examiné chaque année ou chaque fois qu'il y a un changement qui a un effet sur le plan ☐ Un code d'évacuation est établi pour chaque pensionnaire, tenu à jour et conservé dans un endroit approprié afin que les membres du personnel puissent l'utiliser ☐ Les instructions élémentaires d'urgence et d'évacuation sont affichées dans chaque zone de feu dans un endroit en vue accessible au public. [Règl. 85-187 a.13c), Norme D-II-1]

[END](#)[FIN](#)Legend:

C : Compliance

CAC: Corrective action to be completed by

NC: Non-Compliance

CA: Compliance achieved

Légende :

C: Conformité

CAC: Correction à être complétée par

NC : Non-conformité

CA: Conformité atteinte